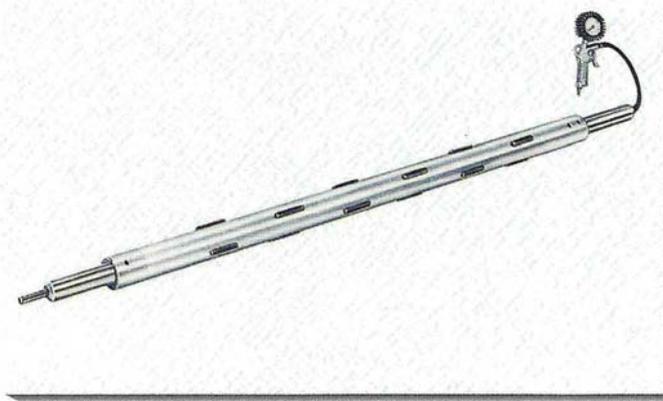


PNEUMATIC EXPANDING SHAFTS WITH LUGS

PNEUMATISCHE SPANNWELLEN MIT KEILEN

UK-D

on light alloy
aus Aluminium



The Model 638/PK is primarily recommended for unwinding rolls that have cores. It can also be used for winding applications, and rewinding when the width of the core is larger than 500 mm. The body of the shaft is available in a variety of light alloys; the expanding lugs come in either steel, plastic or rubber covered depending upon core material and torque requirements. The journal ends are also available in a variety of steels and are always custom-made. Expansion is accomplished by a single inflatable tube that exerts pressure to engage the expanders when air is applied. An exclusive tube protector works to substantially reduce wear and potential tube leakage. Models ordered with journals

bigger than 50 mm diameter can be fitted with the SVECOM quick-change air tube, which will allow you to change tubes without removing the shaft from the roll or the machine.

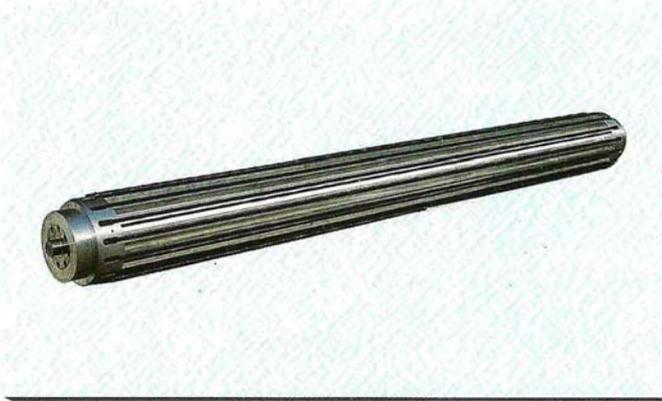
Standard sizes available for this Model are listed below, but are available in other sizes for a custom order. Contact your SVECOM representative for details.

Das Model 638/PK eignet sich besonders zum Abwickeln mit Hülsen. Es kann auch zur Aufwicklung bei Arbeitsbreiten von nicht unter 500 mm benutzt werden. Der Wellenkörper steht in verschiedenen Alu-Legierungen zur Verfügung, während die Keile aus Stahl oder Plastikmaterial oder Gummi beschichtet sein können - je nach dem Hülsenmaterial oder dem zu übertragenden Drehmoment. Die immer nach Kundenzeichnung ausgeführten Zapfen gibt es in den verschiedensten Stahllarten. Die Expansion wird durch ein einzelnes Gummischlauch erreicht, das, sobald es aufgeblasen ist, die Keile ausstößt und die Hülsenaufnahme ermöglicht. Das ausschließliche SVECOM-Schutzsystem sichert eine lange Leistungsdauer des Schlauches und vermindert die Bruchgefahr erheblich. An den Modellen mit Seitenzapfen von mehr als 50 mm Durchmesser kann ein System zur schnellen Herausnahme des Schlauches bei Bruch vorgesehen werden; dadurch kann die Welle in kürzester Zeit repariert werden. Die Standardmaße dieses Modells werden in der Tabelle angegeben, aber auf Wunsch sind andere Maße erhältlich. Fragen Sie die SVECOM-Händler nach weiteren Einzelheiten.

PNEUMATIC EXPANDING SHAFTS WITH LEDGES

PNEUMATISCHE SPANNWELLEN MIT LEISTEN

UK - D
on light alloy
on steel
aus Aluminium
aus Stahl



Das Model 640/PL eignet sich besonders zum Abwickeln und Aufwickeln mit Hülse. Es kann für alle Hülsestypen, zur Aufwicklung von Mehrnutzen und zum Spannen von großen Hülse durchmessern verwendet werden. Der Wellenkörper steht in verschiedenen Alu-Legierungen oder Stahlarten zur Verfügung, während die Spannelemente (Leisten) je nach Anwendung aus Stahl, Gummi, Aluminium oder Kunststoff sein können. Die immer nach Kundenzeichnung ausgeführten Zapfen gibt es in den verschiedensten Stahlarten oder Alu-Legierungen. Die Expansion wird durch Flachgummischläuche, die in passenden T-Nuten unter jedem Spannelement eingesetzt sind, bewirkt. Jede Luftkammer (Gummischlauch) übt einen beständigen Druck aus, durch den die Hülse gut zentriert wird, was sich in besserer Aufwicklung im Vergleich mit den herkömmlichen Spannsystemen auswirkt. Auf Wunsch können die Luftkammer voneinander unabhängig gemacht werden; das gewährleistet die Hülseaufnahme auch bei Druckverlust in einer von ihnen.

Der Wechsel des Gummischlauches ist einfach und schnell und erfordert keine Herausnahme der Zapfen; es genügt ein Inbusschlüssel zu dem ganzen Vorgehen. Die Standardmaße dieses Modells werden in der Tabelle angegeben, aber auf Wunsch sind andere Maße erhältlich.

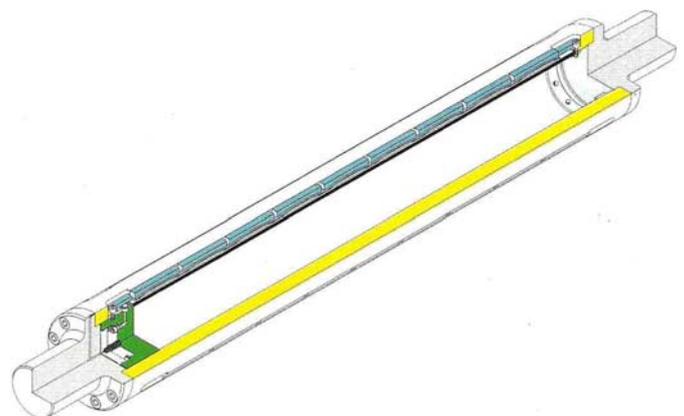
Fragen Sie die SVECOM-Händler nach weiteren Einzelheiten

The Model 640/PL is recommended for unwinding or rewinding rolls with cores. It can be used for all types of cores, multiple rolls, and larger diameter requirements. The body of the shaft is available in a variety of light alloys or in a variety of steel, and expandors in steel, rubber, plastic or in combination, depending from the applications. The journal ends are also available in a variety of steels and are always custom-made.

Expansion is obtained by a system of inflatable tubes that are located beneath each row of expandors. Each tube exerts pressure equally to engage the expandors when air is applied. This system results in greater self-centering qualities than other pneumatic shafts presently available. On request, tubes can be independent; this way, any leakage in one tube deflates only the broken one whilst the adjacent tubes continue to hold the core.

Tube changes are quick and easy, accomplished without journal removal. Hex sockets free both expandors and tube for a quick procedure.

Standard sizes available for this Model are listed below, but are available in other sizes for a custom order. Contact your SVECOM representative for details.



PNEUMATIC SELF- EXPANDING SHAFT WITH LEDGS

PNEUM. SELBSTZENTRIERENDE SPANNWELLE MIT LEISTEN

UK-D

Steel or Alu
construction

Stahl oder Alu-
Ausführung



Das Modell 640/PQL garantiert eine einwandfreie Auf- und Abwicklung mit Hülse bei hohen Arbeitsgeschwindigkeiten; es ist mit dem getesteten SVECOM Spannsystem ausgerüstet, mit Metall-Zentrierleisten und Gummi-Spannleisten. Es kann für alle Hülsentypen, zur Aufwicklung von Mehrnutzen und zum Spannen von großen Hülseendurchmessern verwendet werden. Der Wellenkörper steht in verschiedenen Stahl- und Alu-Legierungen zur Verfügung. Die immer nach Kundenzeichnung ausgeführten Zapfen gibt es auch in den verschiedensten Stahllarten. Die Expansion wird durch Flachgummischläuche, die in passenden T-Nuten unter jedem Spannelement eingesetzt sind, bewirkt. Der Wechsel des Gummischlauches ist einfach und schnell und erfordert keine Herausnahme der Zapfen.

Die Standardmaße dieses Modells werden in der Tabelle angegeben, aber auf Wunsch sind andere Maße erhältlich. Fragen Sie die SVECOM-Händler nach weiteren Einzelheiten.

The 640/PQL shaft grants a perfect unwind and rewind with cores at high linear speeds. It is equipped with the tested SVECOM self-centering air system, with metal centering ledges and rubber gripping ledges. It can be used for all types of cores, multiple rolls and larger diameter requirements. The shaft body is available in a variety of steels and light alloys. The journal ends are also available in a variety of steels and are always custom-made. Expansion is obtained by a system of inflatable tubes that are located beneath each row of expanders. Tube changes are quick and easy, accomplished without journal removal.

Standard sizes available for this Model are listed below, but are available in other sizes for a custom order.

Contact your SVECOM representative for details.

